

TXOSTENA/MEMORIA

06: GARAPEN IRAUNKORREKO DEPARTAMENTUA

Departamentu honek erakundearen ekin-tza guztietan iraunkortasuna aintzat hartzeko apustuari heltzen dio, garapen iraunkorrerako eredurik gabe Gipuzkoaren lurralde orekatu-rik garatzea ezinezkoa izango delakoan.

Uraren zikloa eta hondakinen kudeaketa, biak ere, edozein lurralderen garapen eramangarriako oinarritzko elementu direlako ustetan, Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza eta Ingurumenekoa elkartzen ditu departamentuak. Bateratze hau ez da batuketa hutsa izan, sinergiak elkartzeko borondatez egin-dako urratsa baizik, izan ere alor bakoitzeko proiektu sektorialak kudeatzeaz gainera poli-tika horizontalak bultzatzen baitira, iraun-kortasunaren printzipioa Foru Aldundiko departamentu guztien zutarri bihurtuz.

Zehar lerroak zabaltzeko ekintza hau era-kundeen arteko lankidetzaren areagotzeko aha-legin bikoitz batean itsatsita dago. Alde bate-tik, izan ere, EAEko erakundeekin koordina-tuta jokatu nahi dugu, herria garatzeko proi-ektu bakar baten aldeko bultzadan, gure ekin-tzak EAEko Garapen Eramangarriaren al-deko Ingurumen Estrategia 2002-2020 egi-tasmoaren esparruan kokatuz: Eta bestetik, lurraldeko udalekin elkarlanean aritu nahi dugu gogotik, argi baitago zeregin oso gar-rantzitsua jokatzeko dutela herritarrengatik gertuen dauden erakundeak eta, hortaz, bere-biziko garrantzia duela haiekin batera jarduteak Gipuzkoak behar dituen proiektuak au-rretera aterako baditugu.

Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagu-siaren lan arloan, lehenetsutako helburua dugu oinarritzko azpiegiturak eraikitze-ko prozesuari bultzada ematea, batez ere sanea-menduaren alorreko azpiegiturretan, baina bai horniduraren. Saneamenduaren alorrean,

06: DEPARTAMENTO DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Este Departamento apuesta por el impul-so de la sostenibilidad en la generalidad de las acciones de esta institución, entendiendo que no hay modelo territorial equilibrado para Gipuzkoa si al mismo tiempo no se plantea un modelo de desarrollo sostenible.

Entendidos como elementos básicos para el desarrollo sostenible de cualquier territo-rio el ciclo del agua y la gestión de los resi-duos, el Departamento engloba las Direc-ciones de Obras Hidráulicas y de Medio Ambiente. Esta conjunción debe ser enten-dida, además, no como una mera yuxtaposi-ción sino como la búsqueda de sinergias en la que, además de actuar en la materializa-ción de proyectos sectoriales, se desarrolla una labor de horizontalidad para el impulso del principio de sostenibilidad como uno de los pilares de la acción de los diferentes de-partamentos de esta Diputación Foral.

Esta acción de horizontalidad interna se conjuga con una decidida apuesta por la co-laboración interinstitucional en su doble ver-tiente, esto es, una acción coordinada con las instituciones comunes de la CAV dentro de un proyecto único de desarrollo de país, por una parte, y en tal sentido encuadramos nuestras acciones en el marco de la Estrate-gia Ambiental Vasca de Desarrollo Sosteni-ble 2002-2020; y, por otra, una colaboración decidida con los municipios del Territorio, reconociendo el papel que las instituciones más cercanas a nuestra ciudadanía desarro-llan en nuestra sociedad y la importancia que su labor tiene para una adecuada mate-rialización de los proyectos que Gipuzkoa necesita.

En el ámbito de la Dirección General de Obras Hidráulicas se establece como obje-tivo prioritario impulsar la construcción de infraestructuras básicas, principalmente de saneamiento pero también de abastecimien-to. En saneamiento con el objetivo de cum-

hiri hondakinen tratamendurako eskakizunak burutu nahi ditugu, eta, halaber, gure ibaiak bere onera ekartzeko bidean aurrera egitearren, urteotan gauzatzen ari garen inbertsioen neurrian. Horniduraren alorrean, berriz, helburua da Gipuzkoako ia herritar guztiak ur edangarriz hornituta egotea, baita agorraldietan ere.

Ingurumen Zuzendaritza Nagusiaren lan arloan, aurrekontuak jarraipena ematen dio Zuzendaritzak hiri hondakinen arloan duen lan esparru berriari. Haren helburua da hiri hondakinen sorrera eta karakterizazio datuen jarraipena eta kontrola egitea, eta kontzientziazio, prebentzio, birziklatze eta konpostatze programak bultzatzea. Gipuzkoako hiri hondakinak bideratzeko eskumena Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak hartu du bere gain, eta haiek biltzea, ordea, mankomunitateen eta udalen eskumena da, Foru Aldundiak bultzatuta.

Iraunkortasunaren sustapen eremuan “Foru Aldundiaren gobernu ekintzaren Iraunkortasun Plana” eta “Gipuzkoako Iraunkortasun Adierazleen Sistema (2005 eta 2006)” arloko ekintzak jarraituko dira. “Gipuzkoako Foru Aldundiko barne funtzionamenduan iraunkortasuna sustatzeko ekintza programa” – BULEGO BERDEA dela-eta, hasitako jardun ildoak kontsolidatu eta garatuko dira. Tokiko iraunkortasun arloan, hurrengo ahaleginak batik bat udalenzako diru laguntzen bitartez garatuko dira, Tokiko Ekintza Planetako ekintzak eta udalen jarraipen eta laguntzako beste programa berriazko batzuk gauzatu ditzaten, Aldundiaren ekintzarekiko koordinazioa azpimarratuko dutenak.

Motorizatu gabeko hiriarteko mugikortasunaren arloan, eta zehazki, Gipuzkoako Aldundiaren bizikleta bideen sarea kontsolidatu eta garatzeari dagokionez, Gipuzkoako Bizikleta Bideen Lurralde Plan Sektorialaren eta Bizikleta Bideen Foru Arauak diodenaren

plir las exigencias sobre tratamiento de aguas residuales urbanas, pero también avanzando en que nuestros ríos disfruten de la recuperación que merece la inversión que se está realizando. En abastecimiento, para alcanzar el objetivo de que la práctica totalidad de los habitantes de Gipuzkoa dispongan de agua potable en cantidad suficiente, incluso en épocas de sequía.

En el ámbito de la Dirección General de Medio Ambiente, el presupuesto da continuidad al nuevo marco de actividad de la Dirección en el área de residuos urbanos, orientado al seguimiento y control de los datos de generación, caracterización, valorización y eliminación de residuos urbanos y al impulso de programas de concienciación, prevención, reciclaje, compostaje, etc. La gestión en alta de los residuos urbanos ha pasado a manos del Consorcio de residuos de Gipuzkoa, siendo la gestión en baja competencia de las mancomunidades y ayuntamientos, con el impulso de la Diputación Foral.

En el ámbito de promoción de la sostenibilidad continúan las acciones derivadas del “Plan de Sostenibilidad para la acción de Gobierno de la Diputación Foral” y del “Sistema de Indicadores de Sostenibilidad de Gipuzkoa (2005 y 2006)”. En cuanto al “Programa de acciones para el fomento de la sostenibilidad en el funcionamiento interno de la Diputación Foral”- BULEGO BERDEA, se consolidan y desarrollan las líneas de acción iniciadas. En materia de sostenibilidad local, los próximos esfuerzos se desarrollarán principalmente a través de subvenciones a los ayuntamientos para la ejecución de acciones de los Planes de Acción Local y otros programas específicos de seguimiento y apoyo a los municipios que harán hincapié en su coordinación con la acción foral.

En materia de movilidad no motorizada interurbana y concretamente en cuanto a la consolidación y desarrollo de la red de vías ciclistas forales de Gipuzkoa, continúa la ejecución del Plan Territorial Sectorial de Vías Ciclistas de Gipuzkoa y de los conteni-

exekuzioak aurrera egiten du, arlo honetan erakunde apustu politikoarekiko koherenztian, baita udalen eta herritarren aldetik dagoen eskaera handiarekikoan ere. Jardun leerro hori Kohesio Fondoetako gai estrategikoen artean ere jasota dago.

Azkenik, sendotu egin baita Departamentuak duen eskumena bai energia arloan, oro har, bai eta, zehazki, GFaren nahiz Gipuzkoako lurraldeko eraikinetan eta instalazioetan energia aurrezteko eta eraginkortasunez erabiltzeko eta energia berriztagarriarako jardueren plangintza eta garapen arloan ere, eta pentsatzekoa baita eskumen horregero eta bilakaera handiagoa izango duela, horregatik jasotzen da berariazko programa. Berezko programa horrek, gainera, aukera emango du gai horretan egiten diren inbertsioen jarraipen argiago bat egiteko.

01 PROGRAMA. GARAPEN IRAUNKORRERAKO ZERBITZU OROKORRAK

Programa honetan, Departamentuko goizuzendaritzari eta administrazioaren eta aurrekontuaren kudeaketari dagozkion eginkizunak garatzeko beharrezkoak diren hornidurak aurreikusten dira.

Programa hau inbertsioak egitekoa ez dela gogoan izanik, onartutako jarraibideak betetz, aurreikuspen mailakoak egiten saiatu gara, horrela, programaren helburuak lortzeko beharrezkoak diren funtzionamendu gastuei aurre egingo diegulakoan. Ondorioz, mobiliarioa eta bulegoko ekipoak erosteko kontusailetan gutxieneko kopuruak jarri ditugu, eta gauza bera egin dugu, Departamentuko gastu arruntaren zati bat hartzen duen II. Kapituluko gainerakoetan ere. Azpimarra daiteke programa honetan bilduta daudela Departamentu osoaren aplikazio informatikoen sorrera eta mantenimenduari dagozkion gastu guztiak.

dos de la Norma Foral de Vías Ciclistas, en coherencia con la apuesta política institucional expresada en esta materia y con la gran demanda existente por parte de los ayuntamientos y de la ciudadanía. Esta línea de actuación también está recogida entre las materias estratégicas de los Fondos de Cohesión.

Finalmente, dada la consolidación y la previsible evolución creciente de la actual competencia del departamento en materia energética, y concretamente, en planificación y desarrollo de actuaciones para el ahorro y eficiencia energética y energías renovables en edificios e instalaciones de la DFG y en el territorio de Gipuzkoa, se contempla un programa específico destinado a la sostenibilidad energética que permitirá el seguimiento más claro de las inversiones que se realicen esta materia.

PROGRAMA 01. SERVICIOS GENERALES PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

En este programa se contemplan las dotaciones necesarias para el desarrollo de las tareas propias de la alta dirección y la gestión administrativa y presupuestaria del Departamento.

Tratándose de un programa no inversor se ha procurado mantener un nivel de previsión ajustado a las directrices aprobadas, con el fin de poder hacer frente a los gastos de funcionamiento necesarios para cumplimiento de los objetivos del Programa. En consecuencia, se mantienen las partidas de compra de mobiliario y equipos de oficina con dotaciones mínimas, así como el resto de partidas del Capítulo II donde se encuentra englobado parte del gasto corriente del Departamento. Cabe destacar que están integrados en este programa todos los gastos referidos a creación y mantenimiento de aplicaciones informáticas de todo el Departamento.

OBRA HIDRAULIKOETAKO ZUZENDARITZA

10. PROGRAMA. AZPIEGITURA HIDRAULIKOA

Foru Aldundiak Gipuzkoako azpiegitura hidraulikoen finantzazioan duen zereginak jarraitzen du, Añarbeko eta Txingudiko mankomunitateekin eta Gipuzkoako Ur Kontsorzioarekin hitzarmenak eginez, egiteko dauden ur hornidura eta saneamenduko sistema orokorrak osatzen joateko.

Programa honetako inbertsioen aurrekontu arruntaren lehenengo zatia Gipuzkoako Ur Kontsorzioarekin sinatutako lankidetzaren hitzarmenean jasotako obraren 2011. urteko diru ekarpenari dagokio eta, funtsean, Adunan egiten ari den Oria Erdiko hondakin uren araztegi obrak finantzatzera xedatuta dago. Finantzaketa esparru horren barruan ere Zaldibidiako saneamenduaren eta Orendain eta Baliarraingo saneamenduaren lanei ekin nahi zaie.

Beste alde batetik, aurrekontuaren helburua da lankidetzaren hitzarmen berriak sinatzea azpiegitura hidraulikoak egiteko. Era berean, Arantzazuko saneamenduari eta Alzoko saneamenduari dagozkien obrak egitea aurreikusten da eta, gainera, laser hasiko dira Araxesko saneamenduko eta Amezketa saneamenduko obrak.

Obra horiez gain, beste bi hornidura obra egingo dira diruz lagunduta. Servicios de Txingudi SArekin dugun hitzarmenaren bidez Jaizkibel-Elordi ingurune hornidura obrak finantzatzeko dira, eta Elgoibarko Udalarekin dugunaren bidez, Elgoibarko San Miguel auzora edateko ura eramateko obraren bigarren fasea finantzatzeko da.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS HIDRÁULICAS

PROGRAMA 10. INFRAESTRUCTURA HIDRAULICA

Continua la participación de esta Diputación Foral en la financiación de las infraestructuras hidráulicas de Gipuzkoa, mediante la formalización de Convenios con las Mancomunidades de Añarbe y Txingudi y Consorcio de Aguas de Gipuzkoa, lo que permite avanzar en la ejecución de los sistemas generales de abastecimiento y saneamiento pendientes.

Una primera parte del presupuesto ordinario de inversiones de este programa corresponde a la anualidad 2011 de las obras recogidas en el Convenio de Colaboración con el Consorcio de Aguas de Gipuzkoa, la cual está destinada fundamentalmente a financiar las obras de la Estación Depuradora de Aguas Residuales del Oria Medio en Aduna. Otras obras que se piensa abordar dentro de ese marco de financiación son, principalmente, las correspondientes al saneamiento de Zaldibia y saneamiento de Orendain y Baliarrain.

Otra parte del presupuesto tiene como objeto la formalización de nuevos convenios de colaboración para realizar infraestructuras hidráulicas. Así mismo, se contemplan las obras correspondientes al saneamiento de Arantzazu y saneamiento de Alzo. Igualmente, se tiene previsto comenzar las obras del saneamiento del Araxes y saneamiento de Amezketa.

También está prevista la ejecución de otras dos obras de abastecimiento por la vía de la subvención: El convenio con Servicios de Txingudi, S.A. para la financiación de las obras del Abastecimiento Jaizkibel-Elordi y con el Ayuntamiento de Elgoibar para la financiación de las obras de Distribución de agua potable al barrio de San Miguel de Elgoibar-fase 2.

Inbertsioetan egiten den ahaleginaren beste zati bat plangintza azterketak eta eraikuntza proiektuak egiteko eta lurrak lortzeko da. Hori guztia, hurrengo urteetan azpiegitura berriak egiteko plangintzari erantzutera dator.

11. PROGRAMA. UR BALIABIDEAK ETA URAREN KALITATEA

2011. urteko ekitaldian, kontrol sareak mantentzeko ohiko lanez gain, Gipuzkoako Lurralde Historikoko uraren erabilera iraunkorrerako jarraibideen helburuak lortzeko planteatzen diren jarduketetakoren bat hasiko da.

Gure ibai arroetan dagoen higadura kontrolatzeko eta aztertzeke lanei jarraitzen dute.

Jarduketa plana aurrera eramaten jarraituko da gure ibaietan dauden oztopoak kendu eta arraintzako pasabideak uzteko eta, hala, ibaiaren kalitate ekologikoa berreskuratzeke. Horrela, Oria eta Urola ibaiaren arroetan utzita dauden presetan egingo dira lanak.

Gure ibaietako aforaleku eta uraren kalitate sareak mantentzen eta hobetzen jarraituko dugu eta, horretarako, Deba ibaian San Prudentzioko arateztegia egingo da eta Oria ibaiaren arroan, berriz, Araxesko arateztea. Halaber, datuak denbora errealean bidaltzeko sistema osatuko da.

Hidrologia, uholde eta lehorteei buruzko lanek jarraipena izango dute urte honetan.

Uraren problematikarekin zerikusia duten I+G+B lanak areagotuko dira, Europar Batasuneko 2000/60 Urari buruzko Arzteztarau Markoko jarraibideei jarraituz. Hala, hondakin uren aratezgieetan sortzen duten usaina dela eta sortzen den arazoa sakondu behar

El esfuerzo inversor también se destina a la redacción de estudios de planificación, proyectos de construcción, y a la consecución de terrenos. Todo ello responde a la necesaria planificación para acometer la construcción de nuevas infraestructuras en los próximos años.

PROGRAMA 11. RECURSOS Y CALIDAD DEL AGUA

Durante el ejercicio del año 2011, además de los trabajos habituales de mantenimiento de las redes de control, se va a continuar con alguna de las actuaciones que se plantean para la consecución de los objetivos de las Directrices para el uso sostenible del agua en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Continúan los controles y estudios tendientes a evaluar la erosión en nuestras cuencas.

Se continuará con el plan de actuaciones en nuestros ríos para suprimir obstáculos y realizar pasos para peces tendientes a recuperar la calidad ecológica de los mismos. De esta forma, se va a actuar en azudes abandonados en las cuencas de los ríos Oria y Urola.

Se continuará con el mantenimiento y mejora de la red de estaciones de aforo y calidad del agua de nuestros ríos, estando previsto el equipamiento de las estaciones de San Prudencio en el río Deba y del Araxes en la cuenca del Oria. Así mismo se va a completar el sistema de transmisión de datos a tiempo real.

Los trabajos de hidrología, inundaciones, tendrán continuidad durante este año.

Se van a potenciar los trabajos de I+D+I relacionados con la problemática del agua, siguiendo las directrices de la Directiva Marco del Agua de la Comunidad Económica Europea 2000/60. De esta forma se va a profundizar en el problema de la emisión de

da.

Europa mailako (INTERREG) bi proiektutan parte hartuko da itsasoko dinamikarekin eta Urumea arroaren azterketa integralarekin zerikusia dutenak biak ere.

INGURMEN ZUZENDARITZA

20 PROGRAMA. INGURUMENA

Programa honetan Zuzendaritzaren izaera orokorreko jarduerak eta hiru egin-kizun alorretakoak jasotzen dira, beste hainbeste aurrekontu programatan zehaztuta.

Azterlanak eta irizpenak kontratatzea, bulegoko material, langileen prestakuntza, dieta, altzari, telefono, ekipo informatiko, web-atariaren mantentze-lanak eta abarretarako zuzkidurak jasotzen ditu.

21. PROGRAMA. INGURUMEN KALITETA

2011ko aurrekontuak jarraipena ematen dio Zuzendaritzak hiri hondakinen arloan duen lan esparru berriari. Haren helburua da hiri hondakinen sorrera eta karakterizazio datuen jarraipena eta kontrola egitea, eta kontzientziazio, prebentzio, birziklatze eta konpostatze programak bultzatzea. Gipuzkoako hiri hondakinak bideratzeko eskumena Gipuzkoako Hondakinen Kontsorzioak hartu du bere gain, eta haiek biltzea, ordea, mankomunitateen eta udalen eskumena da, Foru Aldundiak bultzatuta.

II. kapituluari mantendu egin da, funtsean, hondartzak garbitzeko partidaren dotazioa, eta nabarmen gehitu dira gainerako partidak, Eusko Jaurlaritzarekin eta beste foru aldundiekin, lurralde arteko koordinazioaren organoaren barruan, hartutako konpromisoei aurre egiteko. Gai horri dagokionez, 2011n kanpaina bat egingo da hiru aldundien eta Eusko Jaurlaritzaren artean, hondakin gu-

lores en las estaciones depuradoras de aguas residuales.

Se está participando en dos proyectos europeos (INTERREG), relacionados con la dinámica marina, el estudio integral de la cuenca del Urumea.

DIRECCION GENERAL DE MEDIO AMBIENTE

PROGRAMA 20. MEDIO AMBIENTE

Este programa comprende todas las actuaciones de carácter general de la Dirección y las comunes a las tres áreas funcionales, que se concretan en otros tantos programas presupuestarios.

Incluye las dotaciones correspondientes a estudios y dictámenes, material de oficina, formación del personal, dietas, mobiliario, telefonía, equipos informáticos, mantenimiento del portal-web, etc.

PROGRAMA 21. CALIDAD AMBIENTAL

El presupuesto del año 2011 da continuidad al nuevo marco de actividad de la Dirección en el área de residuos urbanos, orientado al seguimiento y control de los datos de generación, caracterización de residuos urbanos e impulso de programas de concienciación, prevención, reciclaje, compostaje, etc. La gestión en alta de los residuos urbanos ha pasado a manos del Consorcio de residuos de Gipuzkoa, siendo la gestión en baja competencia de las mancomunidades y ayuntamientos, con el impulso de la Diputación Foral.

En el Capítulo II se mantiene básicamente la dotación de la partida destinada a financiar la limpieza de playas, y se incrementan sensiblemente las restantes partidas, al objeto de hacer frente a los compromisos adquiridos con Gobierno Vasco y las restantes diputaciones forales en el seno del Organismo de coordinación interterritorial. En este sentido, se prevé la ejecución en 2011 de

txiago sortzeko prebentzioaren arloan praktika onak bultzatzeko.

Halaber, Hondakinak Prebenitzeko Europako Astearen III. edizioarekin lotutako hainbat ekitaldi egitea aurreikusi da eta baita Gipuzkoako Etxeko Konpostajearen Saria-ren III. edizioa antolatzea ere. Gainera, beharrezkotzat jotzen da prestakuntza ikastaro ugari egitea Gipuzkoako Etxeko Konpostajearen Sarean dauden familia berriei zuzenduta, egun 6.500 familia baitaude eta laster 10.000 ingurura iritsi daiteke familia kopuru hori.

Prebentzio arloan, berriro hartzen da hiri hondakinak sortzeko prebentzio arloko ekintzak diruz laguntzeko jarduera, honako erakunde hauek aurrera eramane behar dutena: Gipuzkoako Lurralde Historikoan udalek, mankomunitateek, xedeztat hiri hondakin kudeaketa duten eta kapitala izaera publiko hutsekoa duten merkataritza sozietateek, eta irabazi asmorik gabeko elkarteek.

Beraz, IV. kapituluan nabarmen gehitu dira hondakinak prebenitzeko eta berrerabiltzeko jarduketak xede dituzten diru laguntzei buruzko partiden dotazioak, izan ere, deialdi berrian bikoiztu egin nahi da sentsibilizazio eta komunikazioko ekintzei lotutako diru laguntzen zenbatekoa, gaur egun 25 puntuko balorazioa dute eta aurrerantzean 50 puntuko izango lukete.

Gainera, hondartzak garbitzeko Donostiako Udalarari dagokion diru laguntzaren partidaren zenbatekoa mantendu da, eta 25.000 eta 75.000 euro jarri dira, hurrenez hurren, Ekodiseinuaren Gelarako Mondragon Unibertsitatearekin sinatutako hitzarmenerako, eta jateko egoera onean baina merkaturatzeko moduan ez dauden elikagaiak jaso eta banatzeko, Azken Minutuko Merkaturako ereduaren arabera, Gipuzkoako Elikagaien Bankuarekin sinatu den hitzarmenerako.

una campaña entre las tres diputaciones y Gobierno Vasco para el fomento de buenas prácticas en materia de prevención de generación de residuos.

Asimismo, se prevé la celebración de diversos actos relacionados con la III edición de la Semana Europea de Prevención, y la organización de la tercera edición del Premio de Compostaje doméstico de Gipuzkoa. Además, se hace necesario llevar a cabo un importante número de cursos de formación a las nuevas familias integrantes de la Red de compostaje doméstico de Gipuzkoa, cuyo número podría pasar de las 6.500 actuales a cerca de 10.000.

En el ámbito de la prevención, se da continuidad a la actuación de subvencionar acciones en materia de prevención de generación de residuos a realizar en el T.H.G. por Ayuntamientos, Mancomunidades, sociedades mercantiles en cuyo objeto social figure la gestión de residuos urbanos y su capital sea exclusivamente de carácter público y Asociaciones sin ánimo de lucro.

Para ello se incrementan sensiblemente en el Capítulo IV las dotaciones de las partidas correspondientes a las subvenciones para actuaciones en materia de prevención y reutilización de residuos, ya que en la nueva convocatoria se proyecta duplicar la cuantía de la subvención de acciones de sensibilización y comunicación, que pasarían de la actual valoración con 25 puntos a 50 puntos.

Además, se mantiene la cuantía de la partida correspondiente a la subvención al Ayuntamiento de San Sebastián para la limpieza de sus playas y se dotan con 25.000 € y 75.000 € respectivamente las partidas correspondientes a la firma de los convenios con la Universidad de Mondragon para el Aula de Ecodiseño y con el Banco de Alimentos de Gipuzkoa para la recogida y distribución de alimentos consumibles no comercializables, según el modelo del Mercado del Último Minuto.

VI. kapituluan Gipuzkoako Etxeko Konpostajearen Sareko familia kopurua handitzeko baliagarriak izango diren etxeko konpostagilu berriak erosiko dira, Gipuzkoako Hiri Hondakinen Kudeaketa Plan Orokorra- ren Aurrerapen Agirian ezarritako partaide- tza helburu bikainak bete ahal izateko. Hala- ber, aipatutako sarearen funtzionamendua optimizatzeko beharrezkoak diren azterla- nak, proiektuak eta ekintzak egingo dira.

VII. kapituluan 8.750.000 euroko dota- zioa aurreikusi da, hiri hondakinen gorako sarea kudeatzeko azpiegitura berriak eraiki- tzearen Gipuzkoako Hondakinen Kontsor- zioari bere ekarpena egiteko hartutako kon- promisoari erantzuteko.

Horiek horrela, 2008. urtean jada garbi- guneak finantzatzeko foru plan bat onartu zen, 2008, 2009 eta 2010eko aurrekontuen kargura gauzatuko zena. Haren finantzaketa, ordea, 2009, 2010 eta 2011ko ekitaldietara atzeratu zen, nahiz eta aurren mantendu egin diren dagozkion aurrekontu sailak, baita haien eguneratzea ere.

Azkenik, erantsi den beste kontu-sail ba- ten bidez, hondakinen kudeaketako manko- munitateei finantzaketa-laguntza emango zaie beren jarduera esparruan gai organikoar- en gaikako bilketa abian jarri eta zabaldu dezaten, bosgarren edukiontzi marroi giltza- duna bide publikoan jarrita.

22 PROGRAMA. IRAUNKORTASUNA

Programa honetan II. Kapituluaren kontu sailak gehitzen dira, batez ere 227.01.01 kontu saila (azterlanak eta irizpenak) eta 227.01.02 kontu saila (Tokiko Agenda 21eko planak ebaluatzea). Garatzeko ekintzen ar- tean, aipatzekoa da Tolosa Naturaldia jardun- aldien 2011ko edizioa, iraunkortasunaren arloan kalitatea zabaltzeko.

En el Capítulo VI se contempla la adquisición de nuevos compostadores domésticos que permitan ampliar el número de familias integradas en la Red de compostaje doméstico de Gipuzkoa, a fin de cumplir los ambiciosos objetivos de participación establecidos en el Documento de Progreso del PIGRUG. Igualmente se contempla la realización de estudios, proyectos y diversas actividades destinadas a optimizar el funcionamiento de la citada Red.

Para hacer frente al compromiso adquirido de aportación al Consorcio de Residuos de Gipuzkoa para la construcción de las nuevas infraestructuras de gestión de la red en alta, se contempla una dotación de 8.750.000 € en el Capítulo VII.

En el año 2008 se aprobó un Plan foral de financiación de garbigunes, que se acometería con cargo a los presupuestos de los ejercicios 2008, 2009 y 2010. Su financiación se trasladó a los ejercicios 2009, 2010 y 2011, manteniéndose este año las partidas presu- puestarias correspondientes, así como la ac- tualización de las mismas.

Finalmente, se ha incorporado una nueva partida destinada a financiar a las manco- munitades de gestión de residuos la adqui- sición de elementos para la puesta en mar- cha y extensión de la recogida selectiva de materia orgánica en su ámbito de actuación, mediante el quinto contenedor marrón con llave, colocado en la vía pública.

PROGRAMA 22 SOSTENIBILIDAD

En este programa, se incrementan las partidas del Capítulo II, muy especialmente 227.01.01 (Estudios y Dictámenes) y 227.02.02 (Evaluación ejecución Planes AL21). Entre las actuaciones a desarrollar destaca la edición 2011 de Tolosa Naturaldia para la divulgación en materia de sostenibilidad.

IV. kapituluan bere horretan utzi dira hainbat diru laguntza iraunkortasunaren inguruko jarduketak sustatzeko, besteak beste, aipatzekoa, Udalsarea (AL21) elkarlanaren eremua berrizatzeko dirulaguntza eta Tolosaldeko Tokiko Agenda 21eko kudeaketa organoa sendotzeko laguntza.

VI. kapituluan, 670.05.00 kontu saila (azterlanak eta proiektuak) murriztu arren, iraunkortasunaren alorreko hainbat azterketa egingo dugu.

VII. kapituluan, tokiko ekintza planetako diru laguntza deialdiaren bidez, Tokiko Agenda 21 ezartzen laguntzeko programari aurre egiteko kredituak mantentzen dira.

23 PROGRAMA. MUGIKORTASUNA

II. kapituluaren diru hornidura gehitzen da Bizikleta Bideen Oinarrizko Foru Sarean mantentze jarduerak egiteko eta bizikleta eta bizikleta bideak aztertu eta sustatzeko. Dagoenko daudenez gain, beste berriazko kontu sail batzuk sortzen dira azterketak eta irizpenak egiteko eta foru bizikleta bideak zaintzeko.

VI. kapitulari dagokionez, eta bizikleta bideen arloan gauzak ondo doazenez, Gipuzkoako Bizikleta Bideen Sareko Lurralde Arloko Plana gauzatzeko hartutako premiazko konpromisoei, Bizikleta Bideen Foru Arauak dioenari, eta Batzar Nagusiak 2009ko apirilaren 30eko 22/2009 Ebazpenaren bidez espresuki egindako eskaerari, bizikleta bideen arloan inbertsio esfortzua mantentzekoari, erantzunez, gastua proposatzen da bidegorriak egiteko, kontu sail batzuetan kredituak jasoz. Gainerako kontu sailek 670.05.00 (azterlanak eta proiektuak), 661.02.01 (bizikletari eta oinezkoentzako bideak, hobetzea eta ondasunak nahiz zerbitzuak eranstea), 601.01.00 (landatar finak erostea) eta 611.04.00 (desjabetzapenak-bidegorriak) lehen bezala jarraitzen dute hartutako konpromisoei erantzuteko.

En el Capítulo IV se mantienen diversas subvenciones para el fomento de actuaciones en materia de sostenibilidad entre las que destacan la subvención para la renovación del marco de colaboración de Udalsarea (AL21) y el apoyo a la consolidación del órgano gestor de la AL21 de Tolosaldea.

En el Capítulo VI, aunque se reduce la partida 670.05.00 (Estudios y proyectos), se abordarán proyectos en diversas materias de la sostenibilidad.

En el Capítulo VII se mantienen créditos para hacer frente al programa de apoyo a la implantación de la AL21 a través de la convocatoria de subvenciones a los planes de acción local (AL21).

PROGRAMA 23. MOVILIDAD

La dotación del Capítulo II se incrementa para atender actuaciones de conservación de la Red Básica Foral de Vías Ciclistas y de estudio y promoción de la bicicleta y de las vías ciclistas. Además de las existentes, se crean partidas específicas para la realización de estudios y dictámenes y de conservación de vías ciclistas forales.

En lo relativo al Capítulo VI, dada la buena marcha en materia de vías ciclistas, y en respuesta a los acuciantes compromisos de la ejecución del Plan Territorial Sectorial de la Red de Vías Ciclistas de Gipuzkoa, a los contenidos de la Norma Foral de Vías Ciclistas y a la petición expresa de las Juntas Generales de mantenimiento del esfuerzo inversor en materia de vías ciclistas (Resolución 22/2009 de 30/04/2009), se plantea el gasto para la construcción de bidegorris, recogiendo en diversas partidas. El resto de partidas, 670.05.00 (Estudios y Proyectos), 661.02.01 (Vías ciclistas-peatonales, mejora e incorporación de bienes y servicios), 601.01.00 (Adquisición de fincas rústicas) y 611.04.00 (Expropiaciones-bidegorris) se mantienen igualmente para hacer frente a los compromisos adquiridos.

24 PROGRAMA. ENERGIA IRAUNKORRA

Sendotu egin baita Departamentuak duen eskumena bai energia arloan, oro har, bai eta, zehazki, GFAREN nahiz Gipuzkoako lurraldeko eraikinetan eta instalazioetan energia aurrezteko eta eraginkortasunez erabiltzeko eta energia berriztagarrietarako jardueren plangintza eta garapen arloan ere, eta pentsatzekoa baita eskumen horrek gero eta bilakaera handiagoa izango duela, horregatik finkatzen da 24. programa, berariazko programa gisa. FEDER funtsetako laguntza programa baten babespean dago GFA, energiaren gaia estrategikotzat jotako ildoetako bat baita programa horretan. Berezko programa horrek, gainera, aukera emango du gai horretan egiten diren inbertsioen jarraipen argiago bat egiteko.

Programa horren barruan II. kapituluko kontusailak sartzen dira: 227.02.00 (argitarapenak), 227.03.00 (publizitatea eta propaganda), 227.04.00 (erakusketak eta lehiaketak) eta 227.12.00 (gizarte eta kultura kontratuak). Azpimarratzekoa da 2011an izango den Energia Berriztagarrien Europar Astea.

IV. Kapitulan aurreikusita dago Merkataritza Ganberarekin elkarlanaren esparrua jarraitzeko diru laguntza, enpresa txiki eta ertainetan aurrezte eta eraginkortasun energetikoaren aldera.

VI. kapituluak bere hartan mantentzen ditu 621.00.01 kontu saila, GFAREN Eraikinen Iraunkortasun Energetikoko Planari aurre egitekoa, eta 663.00.00 kontu saila, idazten ari den Gipuzkoako Iraunkortasun Energetikoko Planetik datozen inbertsioak egitekoa. Foru eraikin batzuetan zehaztutako jarduerak aurreikusten dira. Bere hartan jarraitzen du 670.05.00 kontusailak ere (azterlanak eta proiektuak), iraunkortasun energetikoaren zenbait arlotako proiektu ugariri ekiteko.

PROGRAMA 24. ENERGÍA SOSTENIBLE

Dada la consolidación y la previsible evolución creciente de la actual competencia del departamento en materia energética, y concretamente, en planificación y desarrollo de actuaciones para el ahorro y eficiencia energética y energías renovables en edificios e instalaciones de la DFG y en el territorio de Gipuzkoa, se consolida el programa 24 como programa específico. La DFG está acogida un programa de ayudas de fondos FEDER al ser el tema energético una de las líneas consideradas en el mismo como estratégicas. Este programa propio, además, permitirá el seguimiento más claro de las inversiones que se realicen esta materia.

En este programa, se incluyen las partidas del Capítulo II: 227.02.00 (publicaciones), 227.03.00 (publicidad y propaganda), 227.04.00 (Exposiciones y certámenes) y 227.12.00 (Contratos socio-culturales). Destaca la celebración de la Semana Europea de las EERR-2011.

El Capítulo IV acoge la subvención para la continuación del marco de colaboración con la Cámara de Comercio para el ahorro y eficiencia energética en PYMES.

El Capítulo VI mantiene la partida 621.00.01 para hacer frente al Plan de Sostenibilidad Energética de los Edificios de la DFG y la partida 663.00.00 para inversiones derivadas del Plan de Sostenibilidad Energética de Gipuzkoa, actualmente en redacción. Se contemplan actuaciones en algunos edificios forales. Se mantiene la partida 670.05.00 (Estudios y proyectos), para abordar numerosos proyectos en diversas materias de la sostenibilidad energética.

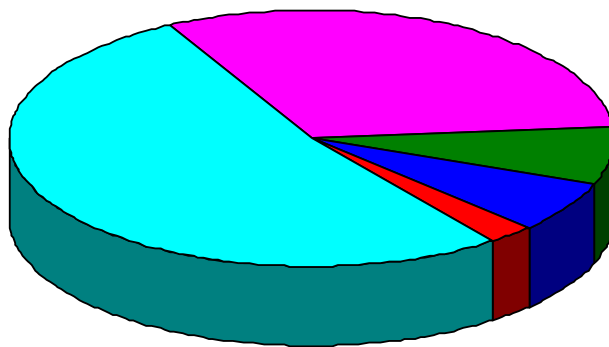
VII. kapitulan Behemendi elkartearentzako diru zenbatekoa jasotzen da, hau da, Elioenea agroaldea izatekoa denean biomasa bidezko berokuntza ezartzekoa. Horrez gain, Ataungo Udalaren auto elektrikoak alokatzeko proiekturako dirulaguntza ere jasotzen da.

En el Capítulo VII se recoge el importe destinado a la subvención a Behemendi para la instalación de calefacción por biomasa en la futura agroaldea de Elioenea, así como una subvención al Ayuntamiento de Ataun para el proyecto de alquiler de coches eléctricos.

06 Departamentua GARAPEN IRAUNKORREKO DEPARTAMENTUA
 Departamento 06 DEPARTAMENTO DE DESARROLLO SOSTENIBLE

(Mila eurokotan/Miles de euros)

Programak	LANGELIAREN GASTUAK 1	ONDASUN ETA SERB.OHIKO 2	FINANTZA GASTUAK/ 3	OHIKO DIRU LAG. ETA TR 4	INBERTSIO ERREALAK/ 6	KAP. DIRU LAG.ETA TRA 7	FINANTZA AKTIBOAK/ 8	FINANTZA PASIBOAK/ 9	Aurrekontu Guztira
Programas	GASTOS DE PERSONAL	G. CORR. EN BIEN.Y SERV	GASTOS FINANCIEROS	TRANSFEREN. Y SUBV.CORR	INVERSIONES REALES	TRANS Y SUB DE CAPITAL	ACTIVOS FINANCIEROS	PASIVOS FINANCIEROS	Total Presupuesto
01.Garapen Iraunkorreko Zerbitzu Orokorrak/ Servicios Generales de Desarrollo Sostenible	840,23	220,28	0,00	0,00	142,26	0,00	0,00	0,00	1.202,77
10.Azpiegitura Hidraulikoa/ Infraestructura Hidráulica	1.353,42	237,00	0,00	0,00	12.574,64	1.300,00	0,00	0,00	15.465,07
11.Ur baliabideak eta uraren kalitatea / Recursos y calidad del agua	441,25	300,00	0,00	0,00	705,00	58,00	0,00	0,00	1.504,25
20.Ingurumena / Medio Ambiente	217,50	128,08	0,00	0,00	18,40	0,00	0,00	0,00	363,98
21.Ingurugiroaren kalitatea / Calidad ambiental	577,25	1.636,00	0,00	1.175,07	553,00	13.066,66	0,00	0,00	17.007,98
22.Iraunkortasuna / Sostenibilidad	76,07	271,25	0,00	70,00	10,00	643,00	0,00	0,00	1.070,32
23.Mugikortasuna / Movilidad	56,46	281,42	0,00	0,00	10.615,96	130,76	0,00	0,00	11.084,60
24.Energia iraunkorra / Energia sostenible	0,00	20,00	0,00	30,00	1.290,00	280,00	0,00	0,00	1.620,00
Departamentua Guztira	3.562,19	3.094,03	0,00	1.275,07	25.909,26	15.478,42	0,00	0,00	49.318,97
Total Departamento									



- 1. GASTOS DE PERSONAL
- 2. GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y
- 4. TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES
- 6. INVERSIONES REALES
- 7. TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES